

1



Конвенција о међународној трговини угроженим врстама
дивље фауне и флоре
Convention on International Trade in Endangered Species
of Wild Fauna and Flora

Бр. / No.

ДОЗВОЛА / ПОТВРДА
Permit / Certificate

2. Важи до: / Last day of validity:

УВОЗ / Import ИЗВОЗ / Export ПОНОВНИ ИЗВОЗ / Re-export ДРУГО / Other

Овај Прилог је саставни део дозволе на страници 1 / This Appendix is an integral part of the permit/certificate on page 1

ОРИГИНАЛ / ORIGINAL

1

A

8. Опис примерка (укључујући ознаке, пол, датум рођења за живе животиње / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)

9. Нето маса (kg) / Net mass (kg)

10. Количина / Quantity

11. CITES Додатак / CITES Appendix

12. Прилог Правилника / Ministerial Ordinance Annex

13. Порекло / Source

14. Сврха / Purpose

15. Држава порекла / Country of origin

16. Дозвола бр. / Permit No.

17. Датум издавања / Date of issue

18. Држава последњег (поновног) извоза / Country of last (re-) export

19. Потврда бр. / Certificate No.

20. Датум издавања / Date of issue

21. Научни назив врсте / Scientific name of species

22. Уобичајени назив врсте / Common name

B

8. Опис примерка (укључујући ознаке, пол, датум рођења за живе животиње / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)

9. Нето маса (kg) / Net mass (kg)

10. Количина / Quantity

11. CITES Додатак / CITES Appendix

12. Прилог Правилника / Ministerial Ordinance Annex

13. Порекло / Source

14. Сврха / Purpose

15. Држава порекла / Country of origin

16. Дозвола бр. / Permit No.

17. Датум издавања / Date of issue

18. Држава последњег (поновног) извоза / Country of last (re-) export

19. Потврда бр. / Certificate No.

20. Датум издавања / Date of issue

21. Научни назив врсте / Scientific name of species

22. Уобичајени назив врсте / Common name

C

8. Опис примерка (укључујући ознаке, пол, датум рођења за живе животиње / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)

9. Нето маса (kg) / Net mass (kg)

10. Количина / Quantity

11. CITES Додатак / CITES Appendix

12. Прилог Правилника / Ministerial Ordinance Annex

13. Порекло / Source

14. Сврха / Purpose

15. Држава порекла / Country of origin

16. Дозвола бр. / Permit No.

17. Датум издавања / Date of issue

18. Држава последњег (поновног) извоза / Country of last (re-) export

19. Потврда бр. / Certificate No.

20. Датум издавања / Date of issue

21. Научни назив врсте / Scientific name of species

22. Уобичајени назив врсте / Common name

27. Попуњава царинска служба / For customs purposes only

Стварно увезена или извезена
количина/нето маса (kg) / Quantity/net
mass (kg) actually imported or exported

Број мртвих животиња
при доласку / Number of
animals dead on arrival

Потпис и службени печат: / Signature and official stamp:

Име одговорне особе:
Name of issuing official:

Место и датум издавања:
Place and date of issue:

A

B

C

УПУТСТВА И ОБЈАШЊЕЊА / Instructions and explanations

1. Пун назив и адреса стварног (поновног) извозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, пуно име и адреса законског власника. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Рок важења извозне дозволе или потврде о поновном извозу не сме бити дужи од шест месеци, а увозне дозволе 12 месеци. Рок важења дозволе за лично власништво не сме бити дужи од три године. Након последњег дана важења овај документ је без законске вредности, а власник без непотребног одлагања мора да врати оригинал и све копије управном органу који их је издао. Увозна дозвола није важећа ако је одговарајући СITES документ из државе (поновног) извоза искоришћен за (поновни) извоз након последњег дана важења, или ако је на дан уношења у Републику Србију прошло више од шест месеци од дана његовог издавања. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed six months and of an import permit 12 months. The period of validity of a Personal Ownership Certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Republic of Serbia is more than six months from its date of issue.

3. Пун назив и адреса стварног увозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, оставити неиспуњено. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

5. Ако је у питању дозвола за лично власништво, оставити неиспуњено. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. За живе примерке из Прилога I који нису рођени у заточеништву или вештачки размножени, надлежни управни орган може да пролише локацију на којој примерци морају да бораве тако да појединости о тој локацији уноси у ово поље. Свако пресељење, осим у случају хитне ветеринарске интервенције, уз услов да се примерци врате директно на прописану локацију, мора претходно бити одобрено од стране надлежног управног органа. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Опис мора да буде што прецизнији и да садржи код од три слова, у складу са Прилогом XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

9/10. Користите јединице за количину и/или нето масу у складу са онима у Прилогу XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

11. Упишите број Додатка Конвенције (I, II или III) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Упишите број прилога Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама (I, II, III или IV) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the Annex to the Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Изаберите један од следећих кодова за ознаку порекла: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Примерци узети из дивљине / Specimens taken from the wild

R - Примерци из фармског узгоја / Specimens originating from a ranching operation

D - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за комерцијалне сврхе и биљке из Прилога I вештачки размножене за комерцијалне сврхе у складу са члановима 27. и 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 27. and 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

A - Примерци биљних врста из Прилога I вештачки размножени за некомерцијалне сврхе и примерци биљних врста из Прилога II и III вештачки размножени у складу са чланом 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

C - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за некомерцијалне сврхе и животиње из Прилога II и III узгојене у заточеништву у складу са чланом 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III animal species bred in captivity in accordance with Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

F - Животиње рођене у заточеништву, али за које критеријуми из члана 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама нису задовољени. / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met.

I - Заплењени или одузети примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code).

O - Претконвенцијски примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code).

U - Порекло непознато (мора бити образложено). / Source unknown (must be justified).

14. Изаберите један од следећих кодова за ознаку сврхе због које се примерци (поново) извозе / увозе: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-) exported / imported:

B - узгој у заточеништву или вештачко размножавање / breeding in captivity or artificial propagation

E - едукативне сврхе / educational

G - ботанички вртови / botanical gardens

H - ловачки трофеј / hunting trophies

L - спровођење закона/правосуђе/форензички поступак / law enforcement/judicial/forensic

M - биомедицинско истраживање / bio-medical research

N - уношење или поновно уношење у дивљину / introduction or reintroduction into the wild

P - лично власништво / personal

Q - циркуси или путујуће изложбе / circuses and traveling exhibitions

S - научне сврхе / scientific

T - комерцијалне сврхе / commercial

Z - зоолошки вртови / zoos

15.-17. Држава порекла је држава у којој су примерци узети из дивљине, рођени и узгојени у заточеништву или вештачки размножени. У пољима 16 и 17 морају бити наведене појединости о одговарајућој дозволи друге државе. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is a country other than Serbia, boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.


18.-20. Када се ради о потврди о поновном извозу, држава последњег поновног извоза је држава из које су примерци били увезени пре него су поново извезени из Републике Србије. Ако се ради о увозној дозволи, онда је то држава поновног извоза из које се примерци увозе. У пољима 19 и 20 морају бити наведене појединости о одговарајућој потврди о поновном извозу. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Serbia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Научни назив мора бити у складу са стандардним референтним документима за номенклатуру који су наведени у Прилогу XX Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XX of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

23.-25. Само за службену употребу. / For official use only.

26. Увозник/(поновни) извозник или његов заступник мора, где је прикладно, да наведе број бродског или авионског теретног листа. / The importer/ (re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Попуњава царинска служба на месту уношења у Републику Србију или месту (поновног) извоза. При увозу, оригинал (образац 1) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, „копија за власника“ (образац 2) увознику или (поновном) извознику, а „копију за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. При (поновном) извозу, „копија коју царинска служба враћа надлежном управном органу“ (образац 3) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, оригинал (образац 1) и „копија за власника“ (образац 2) (поновном) извознику, а „копија за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. / To be completed by the customs office of introduction into Serbia, or that of (re-) export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Serbia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Serbia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

2	КОПИЈА ЗА ВЛАСНИКА / COPY OF THE HOLDER	1. Извозник/Поновни извозник / Exporter/Re-exporter	ДОЗВОЛА / ПОТВРДА Permit / Certificate		Бр. / No.
		3. Увозник / Importer	<input type="checkbox"/> УВОЗ / Import <input type="checkbox"/> ИЗВОЗ / Export <input type="checkbox"/> ПОНОВНИ ИЗВОЗ / Re-export <input type="checkbox"/> ДРУГО / Other		
2		6. Прописана локација за живе примерке врста из Прилога I Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Authorized location for live specimens of Annex I species of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species	 Конвенција о међународној трговини угроженим врстама дивље фауне и флоре Convention on International trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		
		7. Управни орган који издаје дозволу / Issuing Management Authority	4. Држава (поновног) извоза / Country of (re-) export		
		8. Опис примерка (укључујући ознаке, пол, датум рођења за живе животиње / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)	9. Нето маса (kg) / Net mass (kg)		10. Количина / Quantity
		21. Научни назив врсте / Scientific name of species	11. CITES Додатак / CITES Appendix		12. Прилог Правилника / Ministerial Ordinance Annex
		22. Уобичајени назив врсте / Common name	13. Порекло / Source		14. Сврха / Purpose
		23. Посебни услови / Special conditions	15. Држава порекла / Country of origin		
		Дозвола / потврда је важећа само ако се живе животиње превозе у складу са CITES упутством за превоз и припрему поштом живих дивљих животиња, или ако се ради о авио превозу, прописима о живим животињама које је објавило Међународно удружење авио превозника (IATA) / The permit / certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)	16. Дозвола бр. / Permit No.		17. Датум издавања / Date of issue
			18. Држава последњег (поновног) извоза / Country of last (re-) export		
			19. Потврда бр. / Certificate No.		20. Датум издавања / Date of issue
		24. Документација о (поновном) извозу из државе (поновног) извоза / The (re-)export documentation from the country (re-)export	25. Овим се одобрава <input type="checkbox"/> Увоз <input type="checkbox"/> Извоз <input type="checkbox"/> Поновни извоз горе описане робе / The importation / exportation / re-exportation of the goods above is hereby permitted		
		<input type="checkbox"/> предата је органу који ју је издао / has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> мора да се преда граничној царинској служби на месту уношења / must be surrendered to the border customs office of introduction	Потпис и службени печат: / Signature and official stamp: Име одговорне особе: Name of issuing official:		
		26. Бродски / авио теретни лист бр. / Bill of lading	Место и датум издавања: Place and date of issue:		
		27. Попуњава царинска служба / For customs purposes only	Потпис и службени печат: / Signature and official stamp:		
		Стварно увезена или извезена количина / нето маса (kg) / Quantity / net mass (kg) actually imported or exported	Број угинулих животиња при доласку / Number of animals dead on arrival		Царински документ: / Customs document Врста: / Type Број: / Number Датум: / Date

УПУТСТВА И ОБЈАШЊЕЊА / Instructions and explanations

1. Пун назив и адреса стварног (поновног) извозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, пуно име и адреса законског власника. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Рок важења извозне дозволе или потврде о поновном извозу не сме бити дужи од шест месеци, а увозне дозволе 12 месеци. Рок важења дозволе за лично власништво не сме бити дужи од три године. Након последњег дана важења овај документ је без законске вредности, а власник без непотребног одлагања мора да врати оригинал и све копије управном органу који их је издао. Увозна дозвола није важећа ако је одговарајући CITES документ из државе (поновног) извоза искоришћен за (поновни) извоз након последњег дана важења, или ако је на дан уношења у Републику Србију прошло више од шест месеци од дана његовог издавања. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed six months and of an import permit 12 months. The period of validity of a Personal Ownership Certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Republic of Serbia is more than six months from its date of issue.

3. Пун назив и адреса стварног увозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, оставити неиспуњено. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

5. Ако је у питању дозвола за лично власништво, оставити неиспуњено. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. За живе примерке из Прилога I који нису рођени у заточеништву или вештачки размножени, надлежни управни орган може да пролише локацију на којој примерци морају да бораве тако да појединости о тој локацији уноси у ово поље. Свако пресељење, осим у случају хитне ветеринарске интервенције, уз услов да се примерци врате директно на прописану локацију, мора претходно бити одобрено од стране надлежног управног органа. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Опис мора да буде што прецизнији и да садржи код од три слова, у складу са Прилогом XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

9/10. Користите јединице за количину и/или нето масу у складу са онима у Прилогу XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

11. Упишите број Додатка Конвенције (I, II или III) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Упишите број прилога Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама (I, II, III или IV) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the Annex to the Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Изаберите један од следећих кодова за ознаку порекла: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Примерци узети из дивљине / Specimens taken from the wild

R - Примерци из фармског узгоја / Specimens originating from a ranching operation

D - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за комерцијалне сврхе и биљке из Прилога I вештачки размножене за комерцијалне сврхе у складу са члановима 27. и 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 27. and 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

A - Примерци биљних врста из Прилога I вештачки размножени за некомерцијалне сврхе и примерци биљних врста из Прилога II и III вештачки размножени у складу са чланом 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

C - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за некомерцијалне сврхе и животиње из Прилога II и III узгојене у заточеништву у складу са чланом 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III animal species bred in captivity in accordance with Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

F - Животиње рођене у заточеништву, али за које критеријуми из члана 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама нису задовољени. / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met.

I - Заплењени или одузети примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code).

O - Претконвенцијски примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code).

U - Порекло непознато (мора бити образложено). / Source unknown (must be justified).

14. Изаберите један од следећих кодова за ознаку сврхе због које се примерци (поново) извозе / увозе: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-) exported / imported:

B - узгој у заточеништву или вештачко размножавање / breeding in captivity or artificial propagation

E - едукативне сврхе / educational

G - ботанички вртови / botanical gardens

H - ловачки трофеј / hunting trophies

L - спровођење закона/правосуђе/форензички поступак / law enforcement/judicial/forensic

M - биомедицинско истраживање / bio-medical research

N - уношење или поновно уношење у дивљину / introduction or reintroduction into the wild

P - лично власништво / personal

Q - циркуси или путујуће изложбе / circuses and traveling exhibitions

S - научне сврхе / scientific

T - комерцијалне сврхе / commercial

Z - зоолошки вртови / zoos

15.-17. Држава порекла је држава у којој су примерци узети из дивљине, рођени и узгојени у заточеништву или вештачки размножени. У пољима 16 и 17 морају бити наведене појединости о одговарајућој дозволи друге државе. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is a country other than Serbia, boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Када се ради о потврди о поновном извозу, држава последњег поновног извоза је држава из које су примерци били увезени пре него су поново извезени из Републике Србије. Ако се ради о увозној дозволи, онда је то држава поновног извоза из које се примерци увозе. У пољима 19 и 20 морају бити наведене појединости о одговарајућој потврди о поновном извозу. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Serbia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Научни назив мора бити у складу са стандардним референтним документима за номенклатуру који су наведени у Прилогу XX Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XX of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

23.-25. Само за службену употребу. / For official use only.

26. Увозник/(поновни) извозник или његов заступник мора, где је прикладно, да наведе број бродског или авионског теретног листа. / The importer/ (re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of landing or air way bill.

27. Попуњава царинска служба на месту уношења у Републику Србију или месту (поновног) извоза. При увозу, оригинал (образац 1) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, „копија за власника“ (образац 2) увознику или (поновном) извознику, а „копију за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. При (поновном) извозу, „копија коју царинска служба враћа надлежном управном органу“ (образац 3) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, оригинал (образац 1) и „копија за власника“ (образац 2) (поновном) извознику, а „копија за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. / To be completed by the customs office of introduction into Serbia, or that of (re-) export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Serbia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Serbia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

3	1. Извозник/Поновни извозник / Exporter/Re-exporter	ДОЗВОЛА / ПОТВРДА Permit / Certificate <input type="checkbox"/> УВОЗ / Import <input type="checkbox"/> ИЗВОЗ / Export <input type="checkbox"/> ПОНОВНИ ИЗВОЗ / Re-export <input type="checkbox"/> ДРУГО / Other		Бр. / No.
	3. Увозник / Importer	 Конвенција о међународној трговини угроженим врстама дивље фауне и флоре Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		2. Важи до: / Last day of validity:
	6. Прописана локација за живе примерке врста из Прилога I Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Authorized location for live specimens of Annex I species of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species	4. Држава (поновног) извоза / Country of (re-) export		5. Држава увоза / Country of import
3		7. Управни орган који издаје дозволу / Issuing Management Authority		

8. Опис примерка (укључујући ознаке, пол, датум рођења за живе животиње) / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)	9. Нето маса (kg) / Net mass (kg)	10. Количина / Quantity		
21. Научни назив врсте / Scientific name of species	11. CITES Додатак / CITES Appendix	12. Прилог Правилника / Ministerial Ordinance Annex	13. Порекло / Source	14. Сврха / Purpose
	15. Држава порекла / Country of origin			
22. Уобичајени назив врсте / Common name	16. Дозвола бр. / Permit No.	17. Датум издавања / Date of issue		
	18. Држава последњег (поновног) извоза / Country of last (re-) export			
23. Посебни услови / Special conditions	19. Потврда бр. / Certificate No.	20. Датум издавања / Date of issue		
	25. Овим се одобрава <input type="checkbox"/> Увоз <input type="checkbox"/> Извоз <input type="checkbox"/> Поновни извоз горе описане робе / The importation / exportation / re-exportation of the goods above is hereby permitted			

Дозвола / потврда је важећа само ако се живе животиње превозе у складу са CITES упутством за превоз и припрему пошиљки живих дивљих животиња, или ако се ради о авио превозу, прописима о живим животињама које је објавило Међународно удружење авио превозника (IATA) / The permit / certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)	
24. Документација о (поновном) извозу из државе (поновног) извоза / The (re-)export documentation from the country (re-)export <input type="checkbox"/> предата је органу који ју је издао / has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> мора да се преда граничној царинској служби на месту уношења / must be surrendered to the border customs office of introduction	25. Овим се одобрава <input type="checkbox"/> Увоз <input type="checkbox"/> Извоз <input type="checkbox"/> Поновни извоз горе описане робе / The importation / exportation / re-exportation of the goods above is hereby permitted Потпис и службени печат: / Signature and official stamp: Име одговорне особе: Name of issuing official:
26. Бродски / авио теретни лист бр. / Bill of lading	Место и датум издавања: Place and date of issue:
27. Попуњава царинска служба / For customs purposes only	Потпис и службени печат: / Signature and official stamp: Царински документ: / Customs document Врста: / Type Број: / Number Датум: / Date
Стварно увезена или извезена количина / нето маса (kg) / Quantity / net mass (kg) actually imported or exported	Број уинулих животиња при доласку / Number of animals dead on arrival

УПУТСТВА И ОБЈАШЊЕЊА / Instructions and explanations

1. Пун назив и адреса стварног (поновног) извозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, пуно име и адреса законског власника. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Рок важења извозне дозволе или потврде о поновном извозу не сме бити дужи од шест месеци, а увозне дозволе 12 месеци. Рок важења дозволе за лично власништво не сме бити дужи од три године. Након последњег дана важења овај документ је без законске вредности, а власник без непотребног одлагања мора да врати оригинал и све копије управном органу који их је издао. Увозна дозвола није важећа ако је одговарајући CITES документ из државе (поновног) извоза искоришћен за (поновни) извоз након последњег дана важења, или ако је на дан уношења у Републику Србију прошло више од шест месеци од дана његовог издавања. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed six months and of an import permit 12 months. The period of validity of a Personal Ownership Certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Republic of Serbia is more than six months from its date of issue.

3. Пун назив и адреса стварног увозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, оставити неиспуњено. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

5. Ако је у питању дозвола за лично власништво, оставити неиспуњено. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. За живе примерке из Прилога I који нису рођени у заточеништву или вештачки размножени, надлежни управни орган може да пролише локацију на којој примерци морају да бораве тако да појединости о тој локацији уноси у ово поље. Свако пресељење, осим у случају хитне ветеринарске интервенције, уз услов да се примерци врате директно на прописану локацију, мора претходно бити одобрено од стране надлежног управног органа. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Опис мора да буде што прецизнији и да садржи код од три слова, у складу са Прилогом XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

9/10. Користите јединице за количину и/или нето масу у складу са онима у Прилогу XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

11. Упишите број Додатка Конвенције (I, II или III) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Упишите број прилога Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама (I, II, III или IV) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the Annex to the Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Изаберите један од следећих кодова за ознаку порекла. / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Примерци узети из дивљине / Specimens taken from the wild

R - Примерци из фармског узгоја / Specimens originating from a ranching operation

D - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за комерцијалне сврхе и биљке из Прилога I вештачки размножене за комерцијалне сврхе у складу са члановима 27. и 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 27. and 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

A - Примерци биљних врста из Прилога I вештачки размножени за некомерцијалне сврхе и примерци биљних врста из Прилога II и III вештачки размножени у складу са чланом 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

C - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за некомерцијалне сврхе и животиње из Прилога II и III узгојене у заточеништву у складу са чланом 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III animal species bred in captivity in accordance with Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

F - Животиње рођене у заточеништву, али за које критеријуми из члана 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама нису задовољени. / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met.

I - Заплењени или одузети примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code).

O - Претконвенцијски примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code).

U - Порекло непознато (мора бити образложено). / Source unknown (must be justified).

14. Изаберите један од следећих кодова за ознаку сврхе због које се примерци (поново) извозе / увозе. / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-) exported / imported:

B - узгој у заточеништву или вештачко размножавање / breeding in captivity or artificial propagation

E - едукативне сврхе / educational

G - ботанички вртови / botanical gardens

H - ловачки трофеј / hunting trophies

L - спровођење закона/правосуђе/ форензички поступак / law enforcement/judicial/forensic

M - биомедицинско истраживање / bio-medical research

N - уношење или поновно уношење у дивљину / introduction or reintroduction into the wild

P - лично власништво / personal

Q - циркуси или путујуће изложбе / circuses and traveling exhibitions

S - научне сврхе / scientific

T - комерцијалне сврхе / commercial

Z - зоолошки вртови / zoos

15.-17. Држава порекла је држава у којој су примерци узети из дивљине, рођени и узгојени у заточеништву или вештачки размножени. У пољима 16 и 17 морају бити наведене појединости о одговарајућој дозволи друге државе. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is a country other than Serbia, boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.


18.-20. Када се ради о потврди о поновном извозу, држава последњег поновног извоза је држава из које су примерци били увезени пре него су поново извезени из Републике Србије. Ако се ради о увозној дозволи, онда је то држава поновног извоза из које се примерци увозе. У пољима 19 и 20 морају бити наведене појединости о одговарајућој потврди о поновном извозу. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Serbia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Научни назив мора бити у складу са стандардним референтним документима за номенклатуру који су наведени у Прилогу XX Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XX of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

23.-25. Само за службену употребу. / For official use only.

26. Увозник/(поновни) извозник или његов заступник мора, где је прикладно, да наведе број бродског или авионоског теретног листа. / The importer/ (re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Попуњава царинска служба на месту уношења у Републику Србију или месту (поновног) извоза. При увозу, оригинал (образац 1) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, „копија за власника“ (образац 2) увознику или (поновном) извознику, а „копију за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. При (поновном) извозу, „копија коју царинска служба враћа надлежном управном органу“ (образац 3) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, оригинал (образац 1) и „копија за власника“ (образац 2) (поновном) извознику, а „копија за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. / To be completed by the customs office of introduction into Serbia, or that of (re-) export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Serbia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Serbia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

4	1. Извозник/Поновни извозник / Exporter/Re-exporter	ДОЗВОЛА / ПОТВРДА Permit / Certificate <input type="checkbox"/> УВОЗ / Import <input type="checkbox"/> ИЗВОЗ / Export <input type="checkbox"/> ПОНОВНИ ИЗВОЗ / Re-export <input type="checkbox"/> ДРУГО / Other		Бр. / No.	
	3. Увозник / Importer	 Конвенција о међународној трговини угроженим врстама дивље фауне и флоре Convention on International trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		2. Важи до: / Last day of validity:	
4	6. Прописана локација за живе примерке врста из Прилога I Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Authorized location for live specimens of Annex I species of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species	4. Држава (поновног) извоза / Country of (re-) export		5. Држава увоза / Country of import	
	7. Управни орган који издаје дозволу / Issuing Management Authority	9. Нето маса (kg) / Net mass (kg)		10. Количина / Quantity	
8. Опис примерка (укључујући ознаке, пол, датум рођења за живе животиње / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)		11. CITES Додатак / CITES Appendix	12. Прилог Правилник / Ministerial Ordinance Annex	13. Порекло / Source	14. Сврха / Purpose
		15. Држава порекла / Country of origin		16. Дозвола бр. / Permit No.	
		17. Датум издавања / Date of issue		18. Држава последњег (поновног) извоза / Country of last (re-) export	
		19. Потврда бр. / Certificate No.		20. Датум издавања / Date of issue	
21. Научни назив врсте / Scientific name of species		22. Уобичајени назив врсте / Common name			
23. Посебни услови / Special conditions		Дозвола / потврда је важећа само ако се живе животиње превозе у складу са CITES упутством за превоз и припрему пошиљки живих дивљих животиња, или ако се ради о авио превозу, прописима о живим животињама које је објавило Међународно удружење авио превозника (IATA) / The permit / certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)			
24. Документација о (поновном) извозу из државе (поновног) извоза / The (re-)export documentation from the country (re-)export <input type="checkbox"/> предата је органу који ју је издао / has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> мора да се преда граничној царинској служби на месту уношења / must be surrendered to the border customs office of introduction		25. Овим се одобрава <input type="checkbox"/> Увоз <input type="checkbox"/> Извоз <input type="checkbox"/> Поновни извоз горе описане робе / The importation / exportation / re-exportation of the goods above is hereby permitted Потпис и службени печат: / Signature and official stamp:		Име одговорне особе: Name of issuing official:	
26. Бродски / авио теретни лист бр. / Bill of lading		Место и датум издавања: Place and date of issue:		Потпис и службени печат: / Signature and official stamp:	
27. Попуњава царинска служба / For customs purposes only		Стварно увезена или извезена количина / нето маса (kg) / Quantity / net mass (kg) actually imported or exported Број угинулих животиња при доласку / Number of animals dead on arrival		Царински документ: / Customs document Врста: / Type Број: / Number Датум: / Date	

УПУТСТВА И ОБЈАШЊЕЊА / Instructions and explanations

1. Пун назив и адреса стварног (поновног) извозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, пуно име и адреса законског власника. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Рок важења извозне дозволе или потврде о поновном извозу не сме бити дужи од шест месеци, а увозне дозволе 12 месеци. Рок важења дозволе за лично власништво не сме бити дужи од три године. Након последњег дана важења овај документ је без законске вредности, а власник без непотребног одлагања мора да врати оригинал и све копије управном органу који их је издао. Увозна дозвола није важећа ако је одговарајући CITES документ из државе (поновног) извоза искоришћен за (поновни) извоз након последњег дана важења, или ако је на дан уношења у Републику Србију прошло више од шест месеци од дана његовог издавања. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed six months and of an import permit 12 months. The period of validity of a Personal Ownership Certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Republic of Serbia is more than six months from its date of issue.

3. Пун назив и адреса стварног увозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, оставити неиспуњено. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

5. Ако је у питању дозвола за лично власништво, оставити неиспуњено. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. За живе примерке из Прилога I који нису рођени у заточеништву или вештачки размножени, надлежни управни орган може да пролише локацију на којој примерци морају да бораве тако да појединости о тој локацији уноси у ово поље. Свако пресељење, осим у случају хитне ветеринарске интервенције, уз услов да се примерци врате директно на прописану локацију, мора претходно бити одобрено од стране надлежног управног органа. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Опис мора да буде што прецизнији и да садржи код од три слова, у складу са Прилогом XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

9/10. Користите јединице за количину и/или нето масу у складу са онима у Прилогу XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Use the units of quantity and for net mass in accordance with those contained in Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

11. Упишите број Додатка Конвенције (I, II или III) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Упишите број прилога Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама (I, II, III или IV) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the Annex to the Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Изаберите један од следећих кодова за ознаку порекла: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Примерци узети из дивљине / Specimens taken from the wild

R - Примерци из фармског узгоја / Specimens originating from a ranching operation

D - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за комерцијалне сврхе и биљке из Прилога I вештачки размножене за комерцијалне сврхе у складу са члановима 27. и 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 27. and 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

A - Примерци биљних врста из Прилога I вештачки размножени за некомерцијалне сврхе и примерци биљних врста из Прилога II и III вештачки размножени у складу са чланом 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

C - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за некомерцијалне сврхе и животиње из Прилога II и III узгојене у заточеништву у складу са чланом 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III animal species bred in captivity in accordance with Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

F - Животиње рођене у заточеништву, али за које критеријуми из члана 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама нису задовољени. / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met.

I - Заплењени или одузети примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code).

O - Претконвенцијски примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code).

U - Порекло непознато (мора бити образложено). / Source unknown (must be justified).

14. Изаберите један од следећих кодова за ознаку сврхе због које се примерци (поново) извозе / увозе: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-) exported / imported:

B - узгој у заточеништву или вештачко размножавање / breeding in captivity or artificial propagation

E - едукативне сврхе / educational

G - ботанички вртови / botanical gardens

H - ловачки трофеј / hunting trophies

L - спровођење закона/правосуђе/ форензички поступак / law enforcement/judicial/forensic

M - биомедицинско истраживање / bio-medical research

N - уношење или поновно уношење у дивљину / introduction or reintroduction into the wild

P - лично власништво / personal

Q - циркуси или путујуће изложбе / circuses and traveling exhibitions

S - научне сврхе / scientific

T - комерцијалне сврхе / commercial

Z - зоолошки вртови / zoos

15.-17. Држава порекла је држава у којој су примерци узети из дивљине, рођени и узгојени у заточеништву или вештачки размножени. У пољима 16 и 17 морају бити наведене појединости о одговарајућој дозволи друге државе. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is a country other than Serbia, boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.


18.-20. Када се ради о потврди о поновном извозу, држава последњег поновног извоза је држава из које су примерци били увезени пре него су поново извезени из Републике Србије. Ако се ради о увозној дозволи, онда је то држава поновног извоза из које се примерци увозе. У пољима 19 и 20 морају бити наведене појединости о одговарајућој потврди о поновном извозу. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Serbia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Научни назив мора бити у складу са стандардним референтним документима за номенклатуру који су наведени у Прилогу XX Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XX of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

23.-25. Само за службену употребу. / For official use only.

26. Увозник/(поновни) извозник или његов заступник мора, где је прикладно, да наведе број бродског или авионског теретног листа. / The importer/ (re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of lading or air way bill.

27. Попуњава царинска служба на месту уношења у Републику Србију или месту (поновног) извоза. При увозу, оригинал (образац 1) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, „копија за власника“ (образац 2) увознику или (поновном) извознику, а „копију за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. При (поновном) извозу, „копија коју царинска служба враћа надлежном управном органу“ (образац 3) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, оригинал (образац 1) и „копија за власника“ (образац 2) (поновном) извознику, а „копија за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. / To be completed by the customs office of introduction into Serbia, or that of (re-) export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Serbia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Serbia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.

6	1. Извозник/Поновни извозник / Exporter/Re-exporter	ДОЗВОЛА / ПОТВРДА Permit / Certificate <input type="checkbox"/> УВОЗ / Import <input type="checkbox"/> ИЗВОЗ / Export <input type="checkbox"/> ПОНОВНИ ИЗВОЗ / Re-export <input type="checkbox"/> ДРУГО / Other		Бр. / No.	
	3. Увозник / Importer	2. Важи до: / Last day of validity:			
6	6. Прописана локација за живе примерке врста из Прилога I Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Authorized location for live specimens of Annex I species of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species	 Конвенција о међународној трговини угроженим врстама дивље фауне и флоре Convention on International trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora			
	7. Управни орган који издаје дозволу / Issuing Management Authority	4. Држава (поновног) извоза / Country of (re-) export	5. Држава увоза / Country of import		
6	8. Опис примерка (укључујући ознаке, пол, датум рођења за живе животиње / Description of specimens (incl. marks, sex, date of birth of live animals)	9. Нето маса (kg) / Net mass (kg)		10. Количина / Quantity	
		11. CITES Додатак / CITES Appendix	12. Прилог Правилника / Ministerial Ordinance Annex	13. Порекло / Source	14. Сврха / Purpose
		15. Држава порекла / Country of origin			
		16. Дозвола бр. / Permit No.		17. Датум издавања / Date of issue	
		18. Држава последњег (поновног) извоза / Country of last (re-) export			
		19. Потврда бр. / Certificate No.		20. Датум издавања / Date of issue	
21. Научни назив врсте / Scientific name of species					
22. Уобичајени назив врсте / Common name					
23. Посебни услови / Special conditions					
Дозвола / потврда је важећа само ако се живе животиње превозе у складу са CITES упутством за превоз и припрему пошиљки живих дивљих животиња, или ако се ради о авио превозу, прописима о живим животињама које је објавило Међународно удружење авио превозника (IATA) / The permit / certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)					
24. Документација о (поновном) извозу из државе (поновног) извоза / The (re-)export documentation from the country (re-)export		25. Овим се одобрава <input type="checkbox"/> Увоз <input type="checkbox"/> Извоз <input type="checkbox"/> Поновни извоз			
<input type="checkbox"/> предата је органу који ју је издао / has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> мора да се преда граничној царинској служби на месту уношења / must be surrendered to the border customs office of introduction		горе описане робе / The importation / exportation / re-exportation of the goods above is hereby permitted Потпис и службени печат: / Signature and official stamp:			
26. Бродски / авио теретни лист бр. / Bill of lading		Име одговорне особе: Name of issuing official:			
27. Попуњава царинска служба / For customs purposes only		Место и датум издавања: Place and date of issue:			
Стварно увезена или извезена количина / нето маса (kg) / Quantity / net mass (kg) actually imported or exported		Број угинулих животиња при доласку / Number of animals dead on arrival		Потпис и службени печат: / Signature and official stamp:	
		Царински документ: / Customs document			
		Врста: / Type			
		Број: / Number			
		Датум: / Date			

УПУТСТВА И ОБЈАШЊЕЊА / Instructions and explanations

1. Пун назив и адреса стварног (поновног) извозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, пуно име и адреса законског власника. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent. In the case of a personal ownership certificate, the full name and address of the legal owner.

2. Рок важења извозне дозволе или потврде о поновном извозу не сме бити дужи од шест месеци, а увозне дозволе 12 месеци. Рок важења дозволе за лично власништво не сме бити дужи од три године. Након последњег дана важења овај документ је без законске вредности, а власник без непотребног одлагања мора да врати оригинал и све копије управном органу који их је издао. Увозна дозвола није важећа ако је одговарајући CITES документ из државе (поновног) извоза искоришћен за (поновни) извоз након последњег дана важења, или ако је на дан уношења у Републику Србију прошло више од шест месеци од дана његовог издавања. / The period of validity of an export permit or re-export certificate shall not exceed six months and of an import permit 12 months. The period of validity of a Personal Ownership Certificate shall not exceed three years. After its last day of validity, this document is void and the original and all copies must be returned by the holder to the issuing management authority without undue delay. An import permit is not valid where the corresponding CITES document from the (re-)exporting country was used for (re-)export after its last day of validity or if the date of introduction into Republic of Serbia is more than six months from its date of issue.

3. Пун назив и адреса стварног увозника, а не заступника. Ако се ради о дозволи за лично власништво, оставити неиспуњено. / Full name and address of the actual importer, not of an agent. To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

5. Ако је у питању дозвола за лично власништво, оставити неиспуњено. / To be left blank in the case of a personal ownership certificate.

6. За живе примерке из Прилога I који нису рођени у заточеништву или вештачки размножени, надлежни управни орган може да пролише локацију на којој примерци морају да бораве тако да појединости о тој локацији уноси у ово поље. Свако пресељење, осим у случају хитне ветеринарске интервенције, уз услов да се примерци врате директно на прописану локацију, мора претходно бити одобрено од стране надлежног управног органа. / For live specimens of Annex I species other than captive bred or artificially propagated specimens, the issuing authority may prescribe the location at which they are to be kept by including details thereof in this box. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to the authorized location, then requires prior authorization from the competent management authority.

8. Опис мора да буде што прецизнији и да садржи код од три слова, у складу са Прилогом XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

9/10. Користите јединице за количину и/или нето масу у складу са онима у Прилогу XVI Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVI of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

11. Упишите број Додатка Конвенције (I, II или III) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

12. Упишите број прилога Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама (I, II, III или IV) у којем је врста наведена на дан издавања дозволе/потврде. / Enter the number of the Annex to the Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected (I, II, III or IV) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

13. Изаберите један од следећих кодова за ознаку порекла: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Примерци узети из дивљине / Specimens taken from the wild

R - Примерци из фармског узгоја / Specimens originating from a ranching operation

D - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за комерцијалне сврхе и биљке из Прилога I вештачки размножене за комерцијалне сврхе у складу са члановима 27. и 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 27. and 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

A - Примерци биљних врста из Прилога I вештачки размножени за некомерцијалне сврхе и примерци биљних врста из Прилога II и III вештачки размножени у складу са чланом 29. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 29. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

C - Животиње из Прилога I узгојене у заточеништву за некомерцијалне сврхе и животиње из Прилога II и III узгојене у заточеништву у складу са чланом 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III animal species bred in captivity in accordance with Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade in protected species.

F - Животиње рођене у заточеништву, али за које критеријуми из члана 27. Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама нису задовољени. / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 27. of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species are not met.

I - Запљени или одузети примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code).

O - Претконвенцијски примерци (користи се заједно са неким другим кодом порекла). / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code).

U - Порекло непознато (мора бити образложено). / Source unknown (must be justified).

14. Изаберите један од следећих кодова за ознаку сврхе због које се примерци (поново) извозе / увозе: / Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-) exported / imported:

B - узгој у заточеништву или вештачко размножавање / breeding in captivity or artificial propagation

E - едукативне сврхе / educational

G - ботанички вртови / botanical gardens

H - ловачки трофеј / hunting trophies

L - спровођење закона/правосуђе/ форензички поступак / law enforcement/judicial/forensic

M - биомедицинско истраживање / bio-medical research

N - уношење или поновно уношење у дивљину / introduction or reintroduction into the wild

P - лично власништво / personal

Q - циркуси или путујуће изложбе / circuses and traveling exhibitions

S - научне сврхе / scientific

T - комерцијалне сврхе / commercial

Z - зоолошки вртови / zoos

15.-17. Држава порекла је држава у којој су примерци узети из дивљине, рођени и узгојени у заточеништву или вештачки размножени. У пољима 16 и 17 морају бити наведене појединости о одговарајућој дозволи друге државе. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is a country other than Serbia, boxes 16 and 17 must contain details of the relevant permit.

18.-20. Када се ради о потврди о поновном извозу, држава последњег поновног извоза је држава из које су примерци били увезени пре него су поново извезени из Републике Србије. Ако се ради о увозној дозволи, онда је то држава поновног извоза из које се примерци увозе. У пољима 19 и 20 морају бити наведене појединости о одговарајућој потврди о поновном извозу. / The country of last re-export is, in the case of a re-export certificate, the re-exporting country from which the specimens were imported before being re-exported from Serbia. In the case of an import permit, it is the re-exporting country from which the specimens are to be imported. Boxes 19 and 20 must contain details of the relevant re-export certificate.

21. Научни назив мора бити у складу са стандардним референтним документима за номенклатуру који су наведени у Прилогу XX Правилника о прекограничном промету и трговини заштићеним врстама. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XX of Ministerial ordinance on transboundary movement and trade of protected species.

23.-25. Само за службену употребу. / For official use only.

26. Увозник(поновни) извозник или његов заступник мора, где је прикладно, да наведе број бродског или авионског теретног листа. / The importer/ (re-) exporter or his agent must, where appropriate, indicate the number of the bill of landing or air way bill.

27. Попуњава царинска служба на месту уношења у Републику Србију или месту (поновног) извоза. При увозу, оригинал (образац 1) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, „копија за власника“ (образац 2) увознику или (поновном) извознику, а „копију за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. При (поновном) извозу, „копија коју царинска служба враћа надлежном управном органу“ (образац 3) мора да се врати надлежном управном органу Републике Србије, оригинал (образац 1) и „копија за власника“ (образац 2) (поновном) извознику, а „копија за царинску службу“ (образац 6) задржава царинска служба за сопствену евиденцију. / To be completed by the customs office of introduction into Serbia, or that of (re-) export as appropriate. In the case of introduction, the original (form 1) must be returned to the management authority of Serbia, the copy for the holder (form 2) to the importer and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer. In the case of (re-)export, the copy for return by customs to the issuing authority (form 3) must be returned to the management authority of Serbia, the original (form 1) and the copy for the holder (form 2) to the (re-)exporter and the copy for the customs (form 6) must be kept by the customs officer.